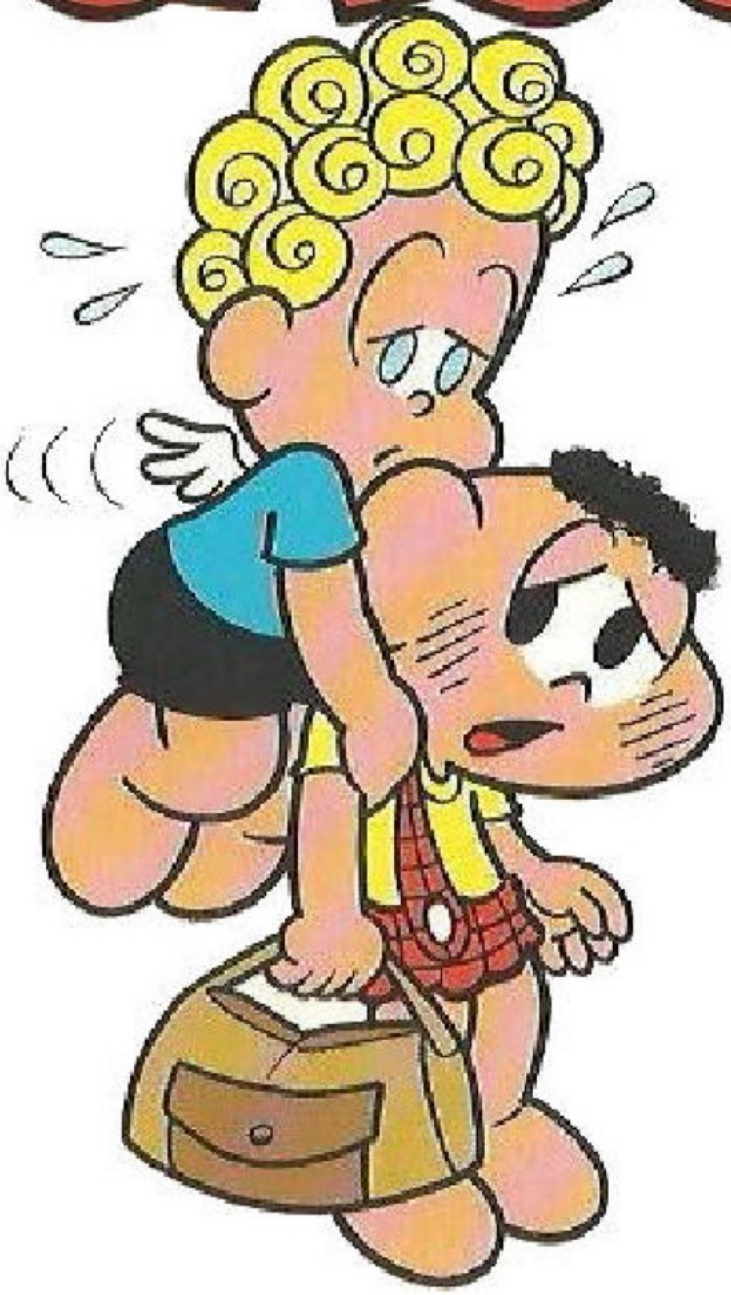
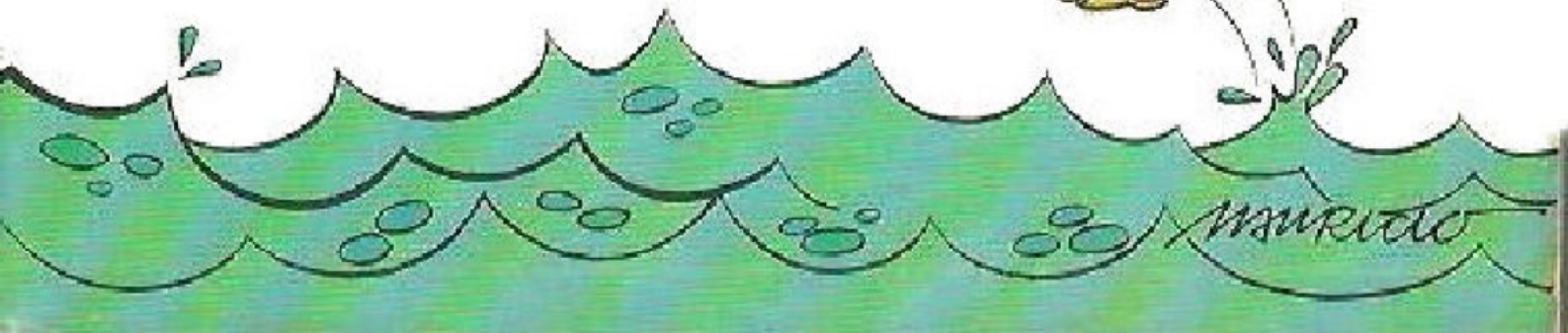
# CASCÃO

EDITORA ABRIL
87
Cr$ 2700






Manaus, Santarém, Boa Vista, Altamira, Macapá, Porto Velho, Rio Branco, Jiparaná, Sinop e Alta Floresta (via aérea): Cr$ 3100 -00

# GRÁTIS.

## Um cartaz com mais de 50 brinquedos da Estrela.

ESTRELA

# MAURICIO CASCÃO PONHA-SE NO MEU LUGAR!

© 1985 MAURICIO DE SOUSA PRODUÇÕES

JÁ FIZ UMA HISTÓRIA INTEIRINHA! ESTOU EXAUSTO!
VOU TIRAR UMA SONEQUINHA!
ESSA É BOA! EU É QUE SOFRO PRA ESCAPAR DESSES APUROS...
...E ELE É QUEM ESTÁ CANSADO!
HUMPF!
ZZZ
GOSTARIA DE VER O QUE ELE FARIA NO MEU LUGAR!
HUM... SERÁ QUE...
SE EU ME ESTICAR UM POUQUINHO, CONSIGO SAIR DA PÁGINA!
DEU CERTO! ELE NEM PERCEBEU!
AGORA VAMOS VER SE EU SOU OU NÃO SOU O BOM NO DESENHO!
OP

LOGO...
UAAAH! QUE SONECA GOSTOSA!
BEM, VOLTEMOS AO TRABALHO...
MAS... MAS... NÃO FOI AQUI QUE EU ADORMECI! COMO VIM PARAR NESTE LUGAR ESTRANHO?
ESSA PAISAGEM... ÉSSAS CORES...
PARECE CENÁRIO DE HISTÓRIA EM QUADRINHOS!
ISSO MESMO, MAURICIO!!
VOCÊ AGORA É UM PERSONAGEM DE GIBI!
?
!
E EU SOU O DESENHISTA! EH, EH!

CASCÃO! MAS... MAS COMO...
QUER SABER COMO TROCAMOS DE LUGAR?
SIMPLES! EU ESCAPEI DA PÁGINA, ALCANCEI O LÁPIS E FIZ UMA CARICATURA SUA NO MEU LUGAR!
E AÍ, PUFT!
ACONTECEU O QUE EU ESPERAVA! VOCÊ PASSOU PRO MUNDO DOS QUADRINHOS E EU, DO LADO DE CÁ, CRESCI PRO TAMANHO NORMAL!
INCRÍVEL!
É UMA SENSAÇÃO DIFERENTE ESTAR AQUI!
MAS AGORA QUERO VOLTAR AO NORMAL...
AINDA NÃO, MAURÍCIO...
ANTES, QUERO QUE VOCÊ VEJA COMO É DURA A VIDA NOS QUADRINHOS!
AFINAL, VOCÊ E OS ROTEIRISTAS VIVEM NOS METENDO EM CADA ENRASCADA!
MAS É CLARO, NÉ, CASCÃO?
SE A HISTÓRIA NÃO FOR MOVIMENTADA, NÃO TEM GRAÇA!
AH, É?
CHÁÁÁ
ENTÃO VAMOS VER SE VOCÊ ACHA ISSO ENGRAÇADO!
GLUB! GLUB!

# Para colorir.

Use a imaginação, pinte as letrinhas e a nota com cores bem bonitas e atraentes, e capriche bastante.

Aí escolha qual Caloi você quer: se é a Caloicross, a Ceci zinha, a Tonica ou a Berlinetinha.

Escreva na linha de baixo, recorte e coloque junto com o dinheiro de verdade, no bolso do papai ou da mamãe.

Faça tudo isso agora mesmo. Quanto mais rápido, maior a chance do bilhetinho funcionar.

SOC
FRANCAMENTE! NUNCA ESPEREI ISSO DE VOCÊ, MAURICIO!
MA-MAULICIO!!
COMO VOCÊ VEIO PALAR AQUI?
PERGUNTE AO CASCÃO!
CASCÃO?
BEM QUE EU QUERIA ACHAR AQUELE MOLEQUE!
ACHO QUE FOI ELE QUEM PEGOU MEU COELHINHO!
NÃO FUI EU, NÃO, MÔNICA! FOI ELE! OLHA SÓ!
AHA!
GLUP!
PAF
PUXA, MAURICIO! QUE MAU EXEMPLO!
MAS... NÃO SEI COMO ESSE COELHINHO VEIO PARAR AQUI!
AI! UI! AI!
ACHO QUE EU SEI! VEJA, MÔNICA! É O CASCÃO QUE ESTÁ DESENHANDO A HISTÓRIA!

# Para colorir.

Use a imaginação, pinte as letrinhas e a bola com cores bem bonitas e atraentes, e capriche bastante.

Aí escolha qual Caloi você quer: se é a Caloicross, a Totica, a Cecizinha ou a Berlinetinha.

Escreva na linha de baixo, recorte e pendure na árvore de natal.

Faça tudo isso agora mesmo. Quanto mais rápido, maior a chance do bilhetinho funcionar.

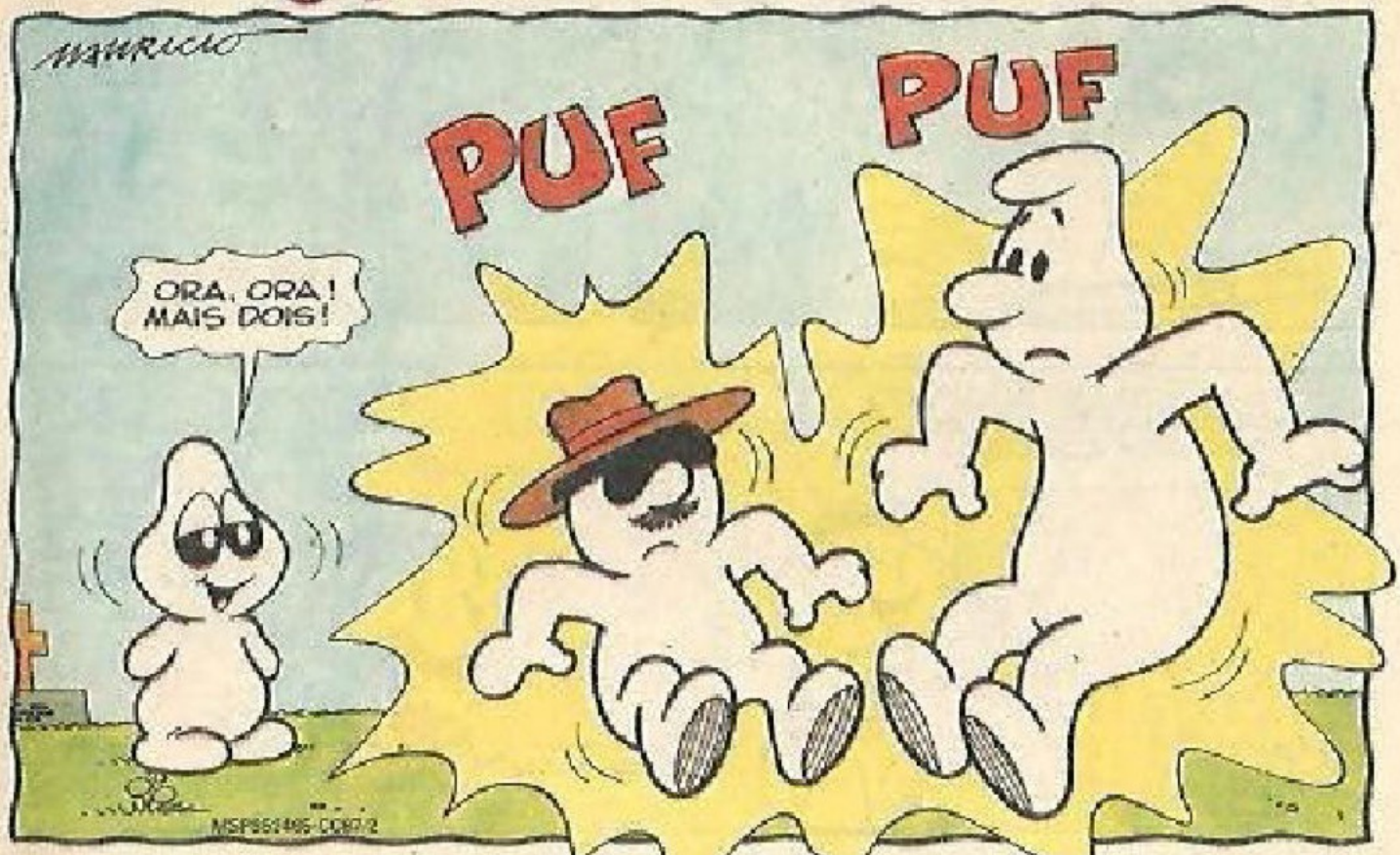
DO ASTRONAUTA...
OH, NÃO! AÍ VEM UMA CHUVA DE METEOROS!
E AINDA POR CIMA, UM ALIENÍGENA CONSEGUIU ENTRAR NA NAVE!
IIIRC!
TZING
TZÓÓIM
DA TINA...
HUMPF!
MEXENDO COM A MINHA GAROTA, NÃO É?
E-EU?!
SOC
POF
TUM
DO REI LEONINO...
LEVEM O INTRUSO PARA O CALABOUÇO!
MUITO BEM, Ó EXCELSA MAJESTADE!

OU ENTÃO DO...
AH, AH, AH, AH, AH, AH!
?
AH, QUE PERSONAGEM GOZADO!
AH, AH, AH! ADOREI!
EI! QUEM É VOCÊ?
EU SOU A BABI E VIM VISITAR O ESTÚDIO!
MAS NUNCA TINHA VISTO UM PERSONAGEM TÃO LEGAL ASSIM!
POIS EU SOU O CASCÃO! TAMBÉM VIVO MIL AVENTURAS!
VOCÊ?!
IMPOSSÍVEL! O CASCÃO FICA DENTRO DO GIBI!
SEMPRE GOSTEI MUITO DELE! LEIO TODAS AS SUAS REVISTINHAS!
MAS ESSE OUTRO PERSONAGEM É MUITO DIVERTIDO! AH, AH, AH, AH!
ELE JÁ TEM UM NOME?
CONTINUA DESENHANDO, QUE DEPOIS EU PASSO PRA VER O FINAL!
O... O... FINAL?
CLARO! ADORO LER GIBIS!
E NÃO SOU SÓ EU! TODOS OS MEUS AMIGUINHOS TAMBÉM!

E SE ELES TOPAREM, VAMOS DESMANCHAR O FÃ-CLUBE DO CASCÃO E CRIAR O DESSE PERSONAGEM AÍ!
HÃ... EI, MAURICIO! ENJOEI DA BRINCA-DEIRA!
QUERO VOLTAR AO GIBI!
MAS COMO EU FAÇO PRA SAIR DAQUI?
É SÓ DAR UM PULINHO PRA CÁ!
ORA! SÓ ISSO? SE EU SOUBESSE...
AGORA PEGA O LÁPIS E ME DESENHA NESSA PÁGINA!
RISC RISC RISC
ISSO!
PUM
DEU CERTO! VOLTEI AO NORMAL!
E EU TAMBÉM!

E DESCULPE O MAU JEITO, MAURICIO! APRENDI A LIÇÃO!
NO FUNDO, NÃO HÁ NADA MELHOR QUE SER UM PERSONAGEM DE GIBI!
A GENTE SE ESTOURA TODO, CORRE, PULA, SE ARREBENTA...
...MAS SOMOS QUERIDOS POR MILHARES DE LEITORES QUE RIEM CONOSCO!
E ISSO É O QUE IMPORTA!
QUE BOM QUE VOCÊ ACHA ISSO, CASCÃO-ZINHO!
POIS TEMOS UMAS CONTAS A ACERTAR...
É! MAS EU TAMBÉM APRENDI UMA COISA...
TUM
POU!
AI!
Assim...
JÁ VIRAM COMO O MAURICIO ANDA ESQUISITO?
ELE SÓ APROVA AS HISTÓRIAS QUE NÃO TENHAM VIOLÊNCIA!
E DIZ QUE É PRA POUPAR OS PERSONAGENS!
FIM

# PENADINHO em O PODEROSO FANTASMÃO



VIVAAA! DOM RIGATONE NÃO PODE MAIS BATER EM MIM! VIVA! VIVA! VIVA!
COM LICENÇA...
CALE A A BOCA, SEU ESTÚPIDO!
PELO QUE ENTENDI... VOCÊ É... OU MELHOR, ERA O FAMOSO DOM RIGATONE?
O PODEROSO PATRÃO?
PODEROSO CHEFÃO!
SIM, SOU EU!
SIM, SOU EU! E ESTE É O IMBECIL DO PEPO!
SE NÃO FOSSE POR ELE E PELOS OUTROS IDIOTAS DOS MEUS ASSECLAS, EU NÃO ESTARIA AQUI!
MAS É MELHOR QUE A CADEIA, NÉ?
QUIETO, ENERGÚMENO!
BEM... ENTÃO SUA CARREIRA DE CRIMINOSO TERMINOU, AFINAL!
IH, IH! SÓ FAZ VENTINHO!
VUP
COMO OUSA FALAR ASSIM?
PRETENDO CONTINUAR MINHAS ATIVIDADES AQUI MESMO!
ISSO, CHEFE!
SE AO MENOS O RESTO DA QUADRILHA ESTIVESSE COMIGO...
AQUELES MENTECAPTOS ME ABANDONARAM!
CHIII! O AMBIENTE ESTÁ PIORANDO!
VEJA, CHEFE!
PUF
PUF
PUF

GIULIANO! GENARO! ANGELINO!
POR QUE DEMORARAM TANTO?
VEJAM! É O CHEFINHO!
NOSSA! ESTOU MAIS BRANCO QUE RAVIOLI!
SEU TONTO! NÃO VÊ QUE VIRAMOS FANTASMAS? OS CAPANGAS DE DOM CANELONE PEGARAM A GENTE!

MOLTO BENE, MENINOS! AGORA QUE ESTAMOS TODOS JUNTOS, VAMOS CONTINUAR O NOSSO "TRABALHO"!
VAMOS ATERRORIZAR A TODOS E, EM BREVE, DOMINAREMOS A... O... ISTO AQUI!
DROGA! E O DESCANSO ETERNO?
EI! VOCÊS SABIAM QUE DOM RIGATONE NÃO PODE MAIS BATER EM NÓS?

ENTÃO, BAIXINHO... O QUE SE ROUBA POR AQUI?
ONDE GUARDAM OS SEUS TESOUROS?
TÁ BRINCANDO?
NÃO HÁ NADA PRA ROUBAR! NINGUÉM TRAZ COISA ALGUMA PRA ESTE LADO!
MENTIRA!!!

O GRANDE E BOM RIGATONE NÃO DESISTE TÃO FÁCIL! VOU INTERROGAR O PESSOAL!
VAMOS, MENINOS!
ELES AINDA NÃO PEGARAM O ESPÍRITO DA COISA!

EI! VOCÊS AÍ! PASSEM TUDO O QUE TIVEREM PRA CÁ!

TUDO BEM! PODEM LEVAR MINHA BANDAGEM... MAS É SÓ EMPRESTADA, HEIN?
QUER UM GOLINHO DE SANGUE? PENSEI QUE OS FANTASMAS NÃO GOSTASSEM DISTO!
GLUP!
MAMMA MIA!!!
TEM QUE HAVER ALGO PRA SER ROUBADO NESTE FIM DE MUNDO!
UÉ! NÃO QUEREM? ME DESENROLEI TO-DINHO À TOA?
É CADA UMA...
AQUELE GRANDÃO ALI TEM PINTA DE RICO!
O... O SENHOR ACHA?
MUITO BEM! ISTO É UM ASSALTO! QUERO TODO O SEU DINHEIRO!
DINHEIRO?!
ISSO NÃO TENHO, MAS PODEM LEVAR O MEU CÉREBRO, SE QUISEREM!
NÃO FUNCIONA DIREITO, MESMO!
NÃO É POSSÍVEL! SERÃO TODOS LOUCOS AQUI?
VEJA, CHEFINHO!
EU ROUBEI UM NEGÓCIO! EU ROUBEI!!

MUITO BEM, ANGELINO!
ATÉ QUE VOCÊ NÃO É TÃO BOBALHÃO QUANTO EU PENSEI, HÃ?
COMO É? NÃO VÃO ME LEVAR DE VOLTA PRA MINHA PEDRA, NÃO?!
ESTÃO PENSANDO QUE EU SOU O QUÊ?
PATSO!!
VAP
FOLGADOS, ISSO SIM!
NADA PRA ROUBAR! TERIA SIDO MELHOR IR PRA CADEIA, MENINOS!
AO MENOS DE LÁ EU PODIA TENTAR ESCAPAR!
NÃO SE PREOCUPE, DOM RIGATONE! NÃO VAI FICAR AQUI POR MUITO TEMPO!
É VERDADE!
COMO SABEM, ISTO É UM PURGATÓRIO! AS ALMAS SÓ FICAM AQUI ATÉ SEREM AVALIADAS E TRANSFERIDAS PARA UM LOCAL MAIS ADEQUADO!
OBA! ENTÃO NÓS VAMOS PRA UM LUGAR MAIS MOVIMENTADO?
ASSIM...
BEM, CHEFINHO, O SENHOR TEM QUE ADMITIR QUE É MAIS MOVIMENTADO MESMO!
E QUE TAL SE A GENTE DOMINASSE ISTO AQUI?
PODÍAMOS FATURAR COBRANDO UMA TAXA PELOS BANHOS QUENTES DO PESSOAL E...
FIM

EXPERIMENTE A NOVA LOVE!

# TESTE GRATUITO

## Fotografe, você mesmo, e faça fotos coloridas tão lindas como esta:

Você nunca desejou fazer aquelas fotos coloridas de seus filhos, que causam grande admiração pela sua beleza?

## Pois, então, alegre-se!

Fotografar agora é fácil com a incrível Máquina Fotográfica LOVE. Porque ela já vem com um filme colorido de 20 poses dentro, prontinha para você fotografar.

E **mais:** ela é totalmente automática e dispensa qualquer tipo de regulagem.

**VOCÊ SÓ PRECISA APERTAR O BOTÃO E A LOVE FAZ O RESTO!**

## Mesmo que você nunca tenha fotografado, com a Love você vai fazer fotos incríveis!

Agora, qualquer pessoa, mesmo sem prática, pode fazer as mais lindas fotos coloridas de seus familiares, passeios, férias, festas de aniversário e tudo o mais que merece ser preservado para sempre.

## Quer experimentar? É por nossa conta!

Use a LOVE durante 90 DIAS.
Se você não ficar inteiramente satisfeito com as fotos que tirar, **devolva a máquina com a 1ª via da nota fiscal e você será totalmente reembolsado sem que qualquer pergunta lhe seja feita.**

### ENTRE VOCÊ TAMBÉM PARA O SISTEMA LOVE DE FOTOGRAFIA!

*"A LOVE parece mágica. Nunca pensei que fotografar fosse tão fácil"*

**Célia Dias Engel** - MG

*"Estou apaixonada pela Love. Com ela faço as mais lindas fotos coloridas dos meus filhos"*

**Jardelina Abreu** - AM

*"Perdi a minha LOVE em Santos e escrevi pra Sonora, mandando a nota fiscal junto. Dias depois, que surpresa: recebi uma nova LOVE de graça"*

**J.A. Giacometti** - SP

**Envie este cupom para:**

SONORA

*À SONORA S.A.*
*Caixa Postal*
*01000 - São Paulo*

# TESTE GRATUITO

**SIM**, desejo receber **POR CONTA DA SONORA**, uma Máquina Fotográfica LOVE, pronta para fotografar, carregada com um filme colorido de 20 poses dentro, por apenas:

**Cr$ 57.000 + Cr$ 4.000 DE DESPESAS POSTAIS, NUM TOTAL DE Cr$ 61.000**

que só pagarei quando retirar a máquina no Correio, através do Reembolso Postal. Caso não fique inteiramente satisfeito(a) com as fotos que tirar, **devolverei a máquina à** Sonora dentro de 90 DIAS (com a 1ª via da nota fiscal) para ser **TOTALMENTE REEMBOLSADO** sem que qualquer pergunta me seja feita. Sob esta **GARANTIA**, favor enviá-la para mim, no endereço abaixo.

Nome _____

Endereço _____

_____

CEP _____ Cidade _____ Est. _____

**Envie este cupom para:**

**SONORA**
Caixa Postal 8022
CEP 01000 - São Paulo

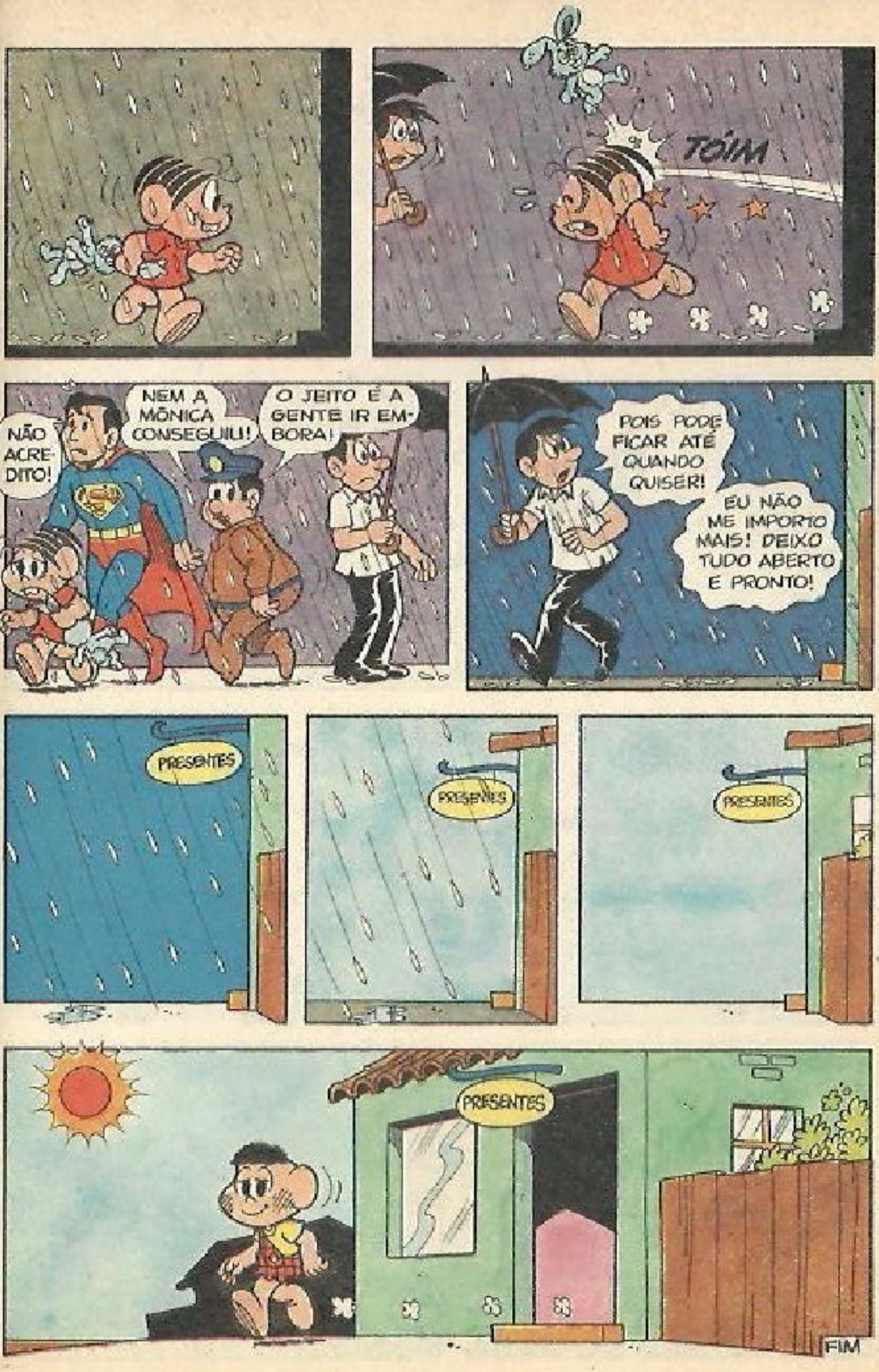
**PRAZO DE ENTREGA: 3 a 4 SEMANAS**

CC - 87

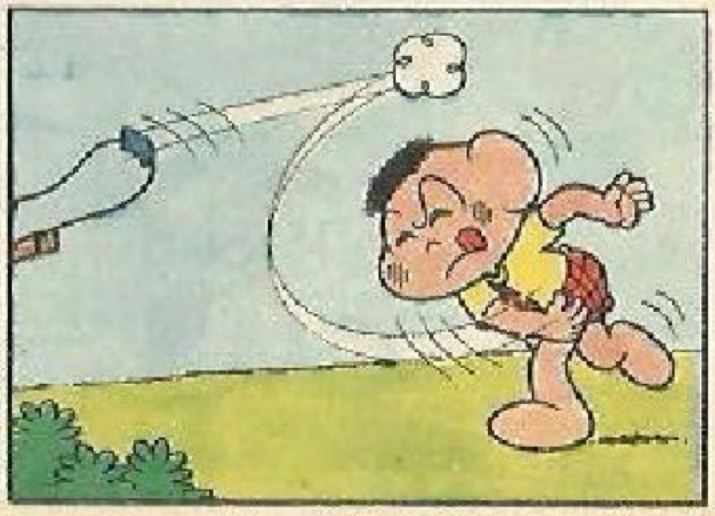
MAURICIO APRESENTA
NÃO SAIO, NÃO SAIO, E NÃO SAIO!
PRESENTES
EI, AMIGO! QUERO FECHAR A LOJA!
VOCÊ VAI TER QUE SAIR!
DE JEITO NENHUM! NÃO SAIO DAQUI NEM MORTO!
CHAMO A POLÍCIA!
PODE CHAMAR!
DAQUI EU NÃO SAIO!
ATREVIDO!
UÓÓÓÓÓÓÓ
CRUNCH

NÃO SAIO! NÃO SAIO!
POU
ALOFT
TÓIM...
SUJEITINHO DIFÍCIL!
O JEITO É CHAMAR O BATMÃO!
DEIXA COMIGO!
POU
ALGUM PROBLEMA, BATMÃO?
SIM! TEM UM CARA NESSA LOJA...
...QUE NÃO QUER SAIR DE JEITO NENHUM!

EU CUIDO DELE!
TCHH TCHH
AGORA É MINHA VEZ!
PRESENTE!
POU
NÃO ADIANTA! ESSE CARA VAI FICAR AÍ ATÉ O FIM DOS TEMPOS!
O JEITO É VOCÊ SE CONFORMAR COM ELE AÍ DENTRO!
NUNCA! AINDA TENHO UMA ESPERANÇA!
A MÔNICA!
SÓ ELA PODE CONSEGUIR ME LIVRAR DESSE SUJEITO!


TÓIM
NÃO ACREDITO!
NEM A MÔNICA CONSEGUIU!
O JEITO É A GENTE IR EMBORA!
POIS PODE FICAR ATÉ QUANDO QUISER!
EU NÃO ME IMPORTO MAIS! DEIXO TUDO ABERTO E PRONTO!
PRESENTES
PRESENTES
PRESENTES
PRESENTES
FIM

# CASCÃO BRINCADEIRAS PERIGOSAS



BRINCAR DE PIPA É BEM MELHOR!
CASCÃO, VOCÊ É LOUCO?
E SE ESSA PIPA ENROSCA NUM FIO DE ALTA TENSÃO? VOCÊ TÁ FRITO, QUERO DIZER, TORRADO!
PIPA É UM BRINQUEDO MUITO PERIGOSO!
EU VOU É BATER UMA BOLA!
CUIDADO COM ESSA BOLA!
NÃO QUERO MINHA VIDRAÇA QUEBRADA!

EI... O QUE VOCÊ ESTÁ QUERENDO FAZER?
CAUSAR UM INCÊNDIO?

NÃO QUERO SABER DE BALÕES POR AQUI!
É MUITO PERIGOSO!

É... TODO MUNDO TEM RAZÃO! MAS DO QUE A GENTE PODE BRINCAR, AFINAL?

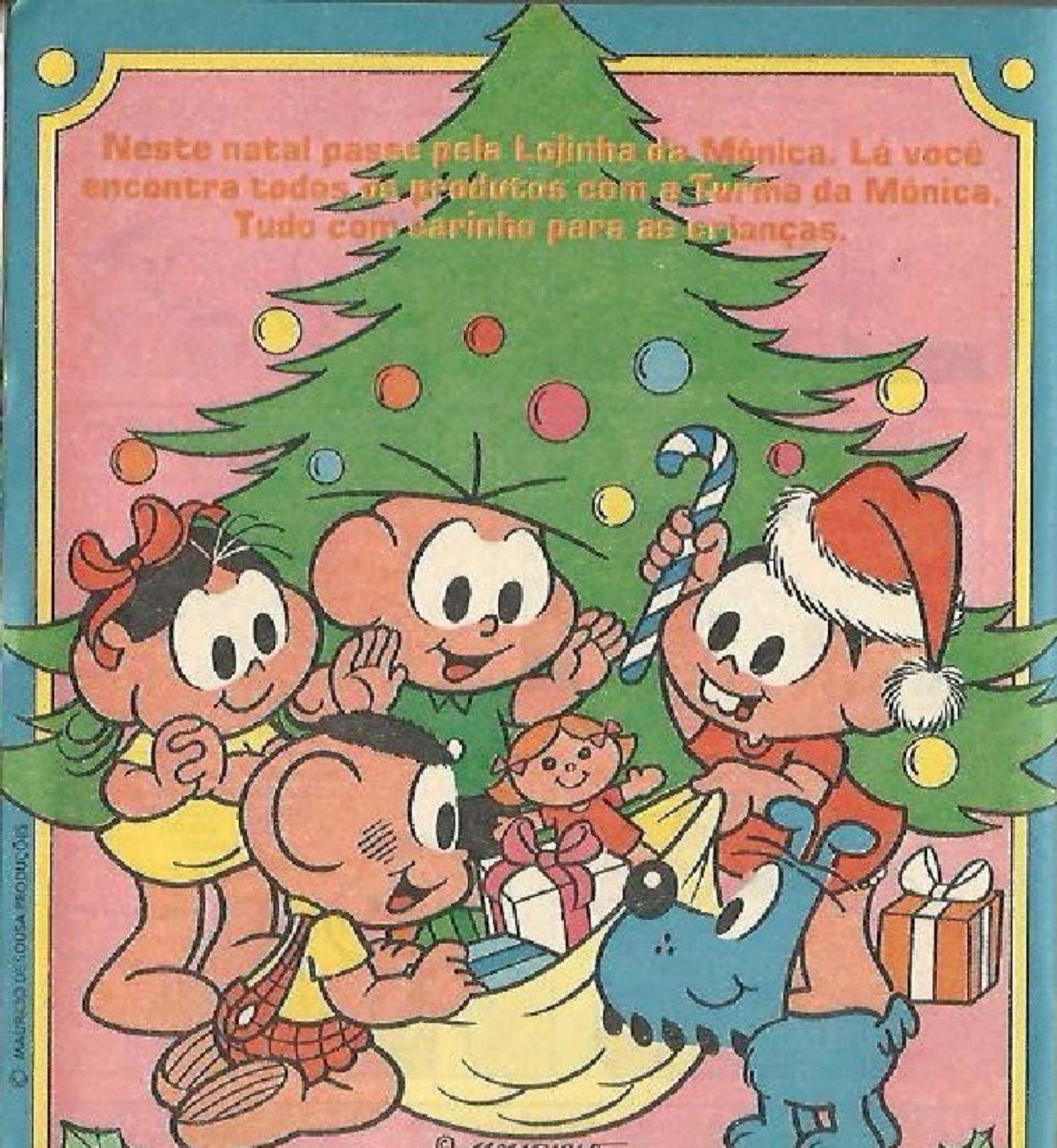
A CADA DIA QUE PASSA, ESTÁ MAIS DIFÍCIL ACHAR UMA BRINCADEIRA!
TUDO É PERIGOSO! TUDO É PROIBIDO!

DESSE JEITO, A CRIANÇA VAI ACABAR PERDENDO SEU ESPAÇO NESTE MUNDO DOS ADULTOS!

ONDE VAMOS PARAR? ONDE?

CASCÃO... VAMOS BRINCAR DE CASINHA?
PODE?
NÃO É PERIGOSO?
CLARO QUE NÃO!
NÃO VAI CAUSAR INCÊNDIO, NEM QUEBRAR VIDRAÇA, NEM...
CLARO QUE NÃO, ORA!
CASINHA É UMA BRINCADEIRA DE CRIANÇA! NÃO TRAZ PERIGO PRA NINGUÉM!
LEGAL! EU SOU O PAI!
ENTÃO PODE IR TRABALHAR PRA TRAZER COMIDA PROS SEUS FILHOS!
POR QUE AS BRINCADEIRAS QUE NÃO SÃO PERIGOSAS SÃO TÃO CHATAS?
FIM

Neste natal passe pela Lojinha da Mônica. Lá você encontra todos os produtos com a Turma da Mônica. Tudo com carinho para as crianças.



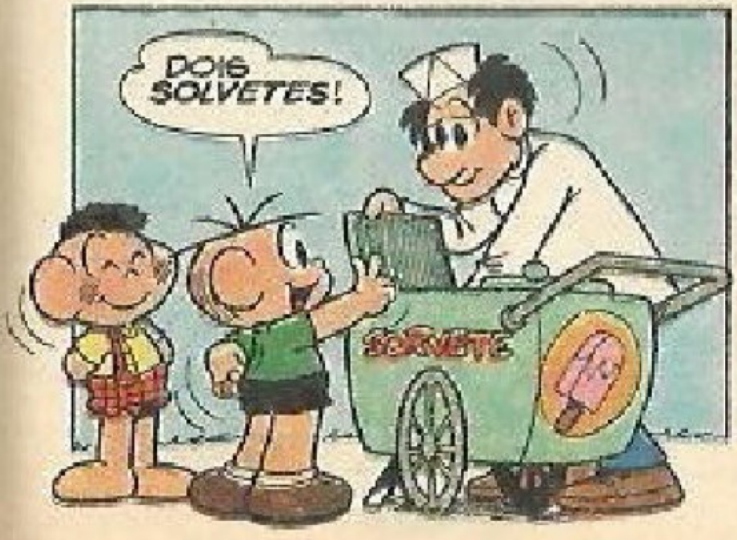
© MAURICIO

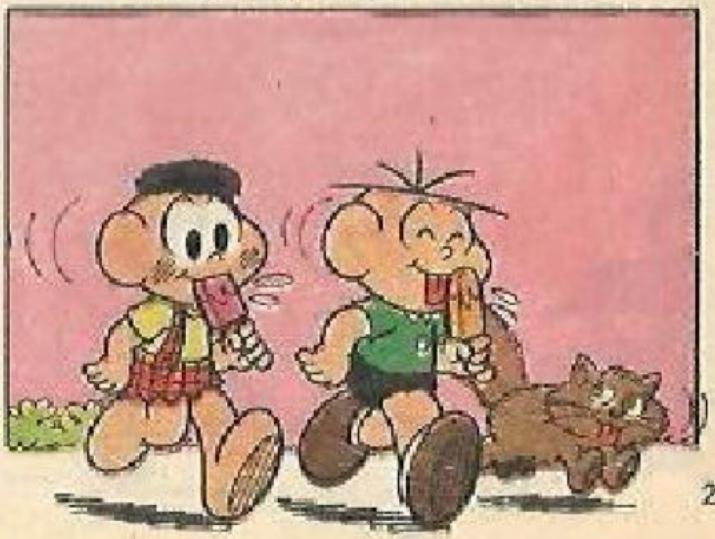
Feliz Natal

Lojinha da Mônica

© MAURICIO DE SOUSA PRODUÇÕES

# Cebolinha e Cascão em Os sócios



QUE TAL UMA PALTIDA DE FUTEBOL?
VOU BUSCAR A MINH... ISTO É, A NOSSA BOLA!
E AGOLA, SÓCIO?
GRRR...
SÓ TEM UM JEITO...
NÓS DOIS VAMOS BUSCAR!
GRRR!
AU! AU! AU! AU!
?
UAU!

OI! VOCÊ É NOVA NO BAILO?
AHAM! CEBOLINHA, NÃO ESQUEÇA O SEU SÓCIO, AQUI!
ELA VAI TER QUE NAMORAR OS DOIS!
SÃO MALUCOS?
NÃO QUERO NAMORAR NENHUM DOS DOIS!
SEU PANACA!
VIU O QUE FEZ?
ESTLAGOU TUDO!!
VOCÊ MESMO DISSE...
SÓCIOS EM TUDO!
CASCÃO!!

UM BEIJÃO PRO MEU NAMORADO!
SMAC!

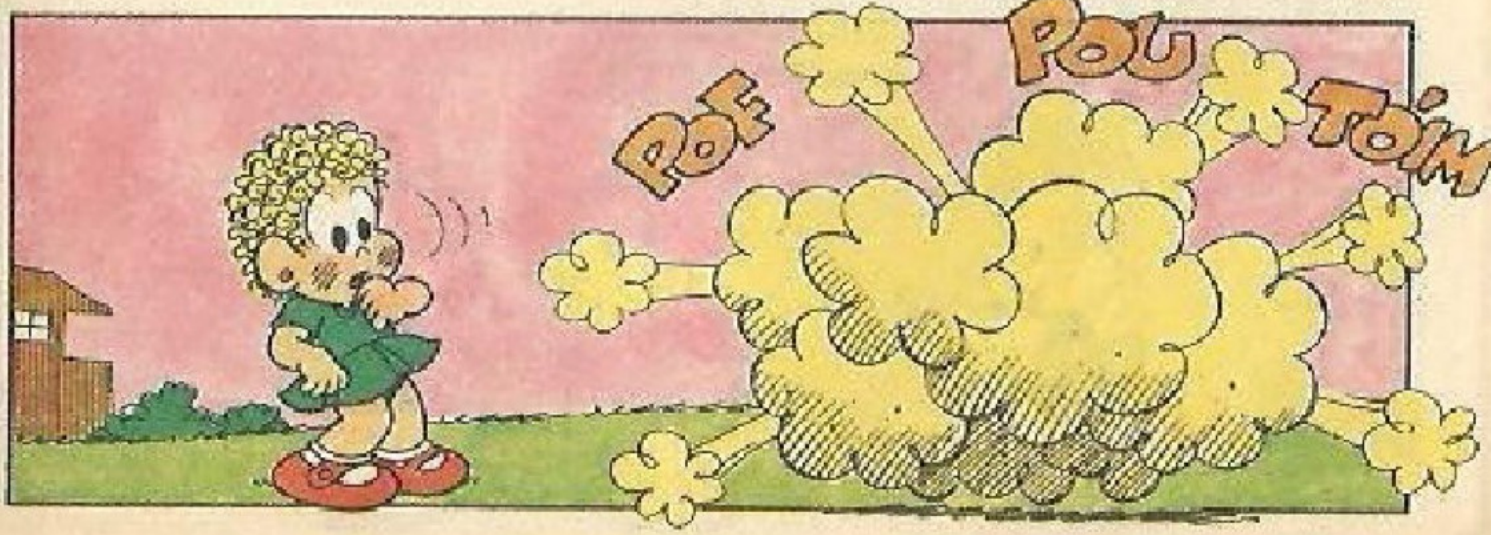
AGORA É A MINHA VEZ!

QUERO UM BEIJO NO CAPRICHO!
NADA DISSO!

ESQUECEU A NOSSA SOCIEDADE?
A CASCUDA TA FORA!
NÃO ENTRA NISSO!

ENTRA!
ENTRA!
NÃO ENTRA!
NÃO ENTRA!

GLLL!
GRRR!


POF
POU
TOIM

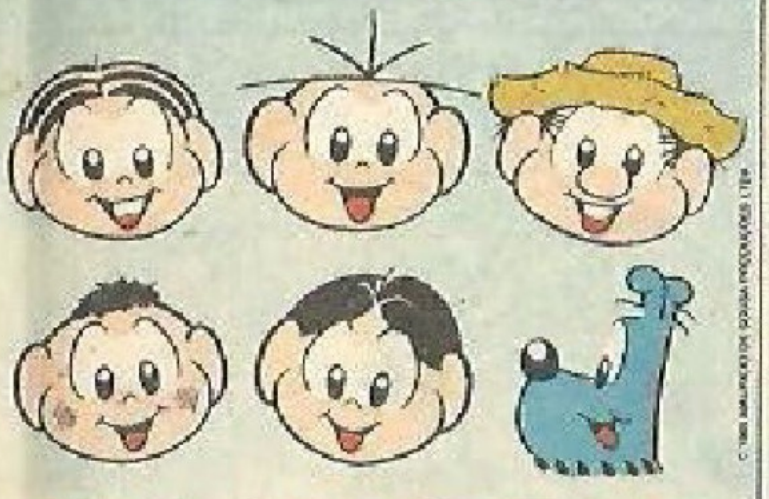
EU, HEIN? QUERO DISTÂNCIA DE VOCÊS!
VIU O QUE VOCÊ FEZ?
PERDI MINHA NAMORADA!
NOSSA NAMO-LADA!
UMA OVA!
NÃO QUERO MAIS SER SEU SÓCIO!
MUITO MENOS EU!
HUMPF!
HUMPF!
MUITO BEM! QUEM DEU NÓ NAS ORELHAS DO MEU COELHINHO?
ELE!
ELE!
ELE!
ELE!
BOF
EM ALGUMA COISA CONTINUAMOS SÓCIOS, NÉ, SÓCIO?
FIM

# Colecione as miniaturas da Turma da Mônica!

Você acaba de ganhar, inteiramente grátis, uma miniatura inedita e exclusiva.

E lembre-se: são 6 bonequinhos, que formam uma coleção bastante charmosa.

**Em 3 cores variadas e bonitas.**



**As miniaturas são um brinde muito especial das revistas:**

Mônica, Cebolinha, Cascão e Chico Bento.

**Fique de olho e ganhe todas!**



## Editora Abril

**Editor e Diretor:** VICTOR CIVITA

**Diretores:** Roberto Civita, Edgard de Silvio Faria, Angelo Rossi, Ike Zarmati, José Augusto P. Moreira, Plácido Loriggio, Raymond Cohen, Ricardo A. Fischer, Roger Karman, Thomaz Souto Corrêa

# CASCÃO

N.º 87 - 05/12/95

**Diretor-Gerente da Divisão Morumbi:** Angelo Rossi
**Diretor-Gerente de Publicações Infanto-Juvenis:** Carlos R. Bertinck
**Diretor Editorial:** Waldyr Igayara de Souza

**REDAÇÃO**
**Diretor de Redação:** Claudio Antônio Batista Mafra
*Redatores:* Solange M. Lemes. *Assistentes de Redação:* Décio Trujillo Jr., Helcio de Carvalho, Sérgio Martins. *Revisores:* Lucrécia M. de Barros, Sandra A. T. de Couto. *Preparador de Texto:* Kazuhiro Kurita. *Coordenador de Produção:* Laecio A. Ribeiro. *Auxiliar de Produção:* José Roberto dos Santos. *Chefe de Arte:* Adão A. S. Veiga. *Assistentes de Arte:* Jaime Podavin, João A. B. Cavalcante, Suguru Kobayakawa. *Auxiliares de Arte:* Cleusa M. C. Acosta, Elisabeth P. Dônati, Flora Schuch, João Anselmo N. Menezes, Rita C. de Carvalho, Salete C. R. dos Santos, Vanilda Valéria O. N. Trujillo. *Ilustradores:* Dirceu B. Martins, Nelson Gonçalves. *Diagramador:* Edison Gasparim. *Letristas:* Fernando Escribano Algaba, José Luiz T. Pinto. *Tradutor:* João Paulo L. B. Martins.

**Arquivo Editorial:** Elena Lovisolo (supervisora)

**Diretora de Circulação:** Ana Maria Fadigas
*Gerente Comercial:* Roberto Tenaredi. *Assistente Comercial:* Wilson Bernenutti. *Promoções:* Dina Franco, Ary Rogério Silva.
**Gerente de Propaganda:** Maria Luiza Volponi
**PUBLICIDADE**
**Diretor de Publicidade:** Edir Franco
*Gerente de Publicidade São Paulo:* Luiz Carlos Rossi. *Contatos:* Arlovaldo Nascimento, Esther T. Seabra, Maria Conceição Delfino, Isabel Cristina Escolare. Rita de Cássia Costa. *Coordenadora de Publicidade:* Edna K. Burigo. *Rio:* Geraldo T. Batista (Gerente), Pedro Perdigão (Comercial); *Belo Horizonte:* Valter Cruz Gonçalves; *Brasília:* Luiz Edgard P. Tostes, *Curitiba:* Angelo Costi; *Florianópolis:* Geraldo Nilson Azevedo; *Porto Alegre:* Eleonha Engel; *Salvador:* Fernando Loureiro; *Recife:* Geraldo Amaro Rodrigues; *Fortaleza:* Roseli M. Pereira da Silva
**Diretor Editorial Adjunto:** Alberto Dines. **Diretor de Marketing Publicitário:** Julio Cosi Jr. **Diretor Escritório Rio:** Sebastião Martins. **Diretor Escritório Brasília:** Luiz Edgard P. Tostes. **Diretor Administrativo:** Pedro Frazão. **Diretora de Pesquisa e Análise de Mercado:** Sonia Nevinsky. **Diretor Responsável:** S. Fukumoto.

ESTÚDIO MAURICIO DE SOUSA
**Setor de Histórias em Quadrinhos**
*Chefe de Arte:* Alice Keico Takeda
*Coordenador de Produção:* Dorival Vitor Lopes. *Redação:* Mauricio de Sousa, Reinaldo Waisman, Robson Barreto de Lacerda, Rubens Kyomura. *Desenho:* Carlos Alberto Pereira, Júlio Sérgio Mauricio, Olga Ogasawara Yuhara, Sidnei Lozano Salustre, Rosana Munhoz Silva. *Arte-Final:* Alvim Lacerda Filho, Clarisse H. Tanigawa, Kazuo Yamasaki, Marli Mitsunaga Gyakawa, Romeu Tékeo Furusawa, Sérgio T. Graciano. *Acabamento:* João Luis Araújo, Reginaldo Graciano. *Cor:* Irene Delfregi Ferreira.
**Projetos Especiais:** Yara Maura Silva
**Setor de Ilustração e Merchandising**
*Diretora de Arte:* Alice Keico Takeda
**Setor de Shows e Espetáculos**
*Diretor:* Mauricio Roberto A. de Sousa
**Desenhos Animados:** Black & White & Color
**Supervisão Geral:** Mauricio de Sousa
**Artes e textos das histórias em quadrinhos inteiramente produzidos nos estúdios da Mauricio de Sousa Produções Ltda.** Alameda Barão de Limeira, 401 - 6.º andar - CEP 01202 - São Paulo - SP. Telefone: (011)223-8811.

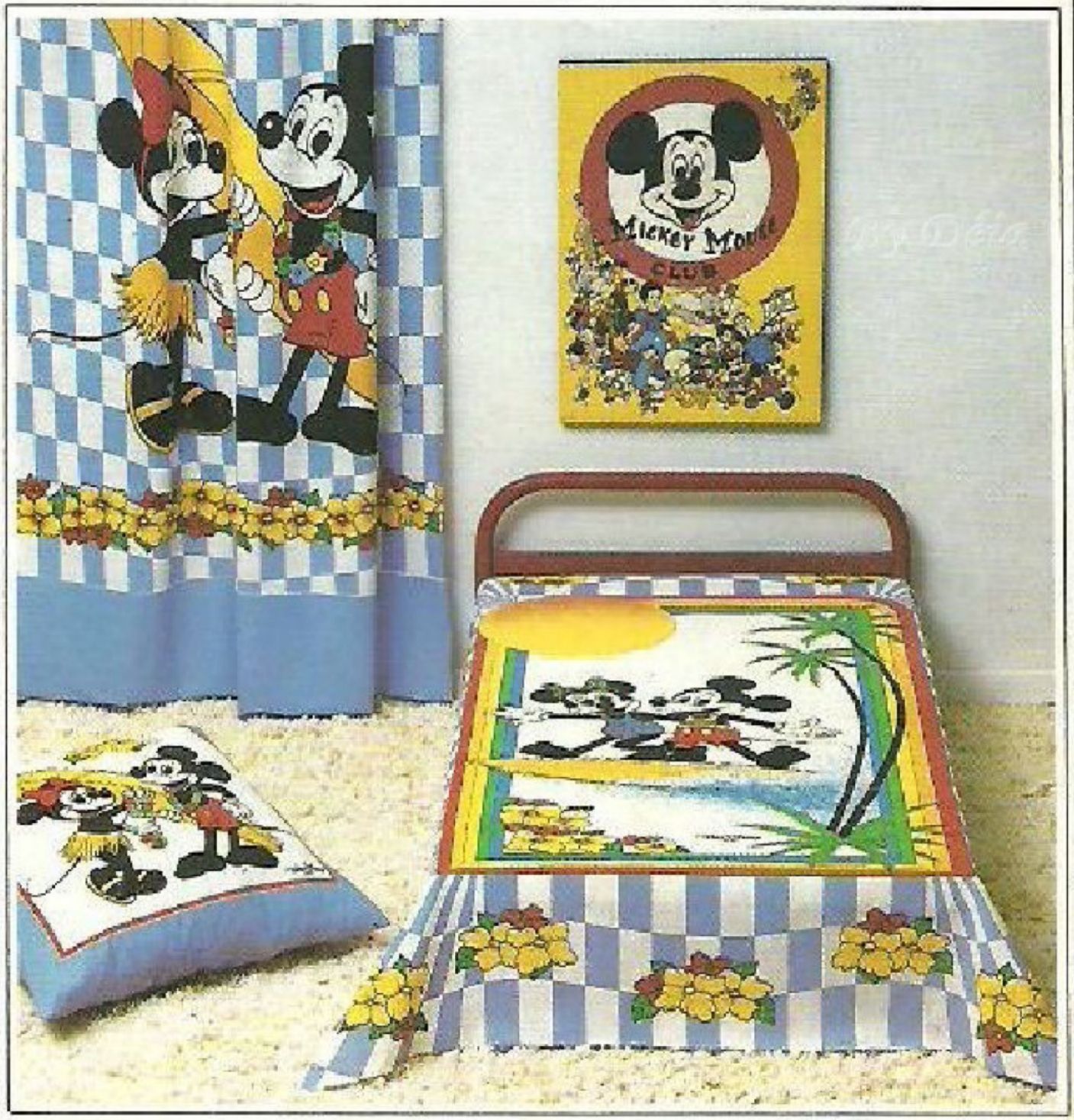
CASCÃO é uma edição especial quinzenal de *Mônica*.
Publicação da EDITORA ABRIL S.A.
REDAÇÃO: R. Bela Cintra, 299, fone: (011)257-0999, São Paulo. Administração: R. Aurélia, 658, fone: (011)865-3322, São Paulo, Caixa Postal 2372. Telex: (011)22115 EDAB BR. End. Teleg.: EDITABRIL - São Paulo. Preço do exemplar avulso: o constante na capa. Ninguém está credenciado a angariar assinaturas. Se for procurado por alguém, denuncie-o às autoridades locais. Números atrasados: ao preço da última edição em banca, por intermédio de seu jornaleiro ou na Distribuidora Abril da sua cidade. Pedidos pelo Correio: Caixa Postal 60171, ou pelo Telex: (011)38630 ABSA, São Paulo. Temos em estoque somente as seis últimas edições. No Exterior: Portugal: Distribuidora Jardim de Publicações Ltda. - Quinta Pau Varais - Abrunheira dos Retais - 2685 - Camarate - Lisboa. Distribuída com exclusividade no país pela ABRIL S.A. Cultural, São Paulo.


© 1995 Mauricio de Sousa Produções Ltda. Todos os direitos reservados.


IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.

Abra e
escolha seus
brinquedos
de aniversário.

# *Karsten, surf, Mickey e muita alegria em seu quarto.*




*A Karsten tem uma linha de colchas, almofadas e tecidos para decoração que deixam seu quarto alegre como você. Bonitos, duráveis e coloridos, eles trazem a qualidade de quem só sabe fazer o melhor.*

KARSTEN

**COMPANHIA TÊXTIL KARSTEN**

*Há mais de 100 anos criando beleza em Blumenau.*

Rua Johann Karsten, 260 - Bairro Testo Salto
Blumenau - SC - Tel.: (0473) 23-0422
Caixa Postal 9 - Telex 0473 218 CTKA BR

© Copyright Walt Disney Productions